

A History of Leadership in Deaf Culture

Patricia A. Mudgett-DeCaro, M.S./C.A.S.
Vicki T. Hurwitz, M.S.

PEN-International
2006 Summer Leadership Institute
Herstmonceux Castle in East Sussex, England

1

聋人文化中领导者的历史

Patricia A. Mudgett-DeCaro, M.S./C.A.S. (帕特丽夏·玛姬特-迪卡诺 硕士)

Vicki T. Hurwitz, M.S. (维姬·赫尔维兹 硕士)

Introduction

- Family backgrounds: leaders
- What does a leader do?
- Stories and examples of different leaders

2

简介

- 领导者们的家庭背景
- 领导者做些什么呢？
- 不同的领导者的故事和例子

Who are We?

□ Patricia

- One of the few hearing in a large Deaf family of leaders
- Learned what deaf persons **CAN DO** - not what they can't do
- Let me show you these leaders.

3

我们是谁？

Patricia（帕特丽夏）

- 她是整个聋人家族里少数几个听力健全的人之一
- 认识到了什么是聋人能做的，而不是他们不能做的

让我们来看看这些领导者们吧！

Grandfather and Great Uncle

- ❑ BA Gallaudet
(late 1800s)
- ❑ Teachers
- ❑ Texas School
for the Deaf
- ❑ Auditorium named
after Great Uncle



4

祖父和大叔

- 加劳德特大学的学士（18世纪后期）
- 教师
- 德克萨斯聋人学校
- 以大叔名字命名的大礼堂

Uncle

- BA Gallaudet
- MA in Rehabilitation
- Doctorate American University (first Gallaudet graduate to earn one)
- Dean of Students at Gallaudet and Head of the Counseling Center



5

叔叔

- 加劳德特大学的学士
- 康复学硕士
- 美国大学博士（第一个取得这个学位的加劳德特大学毕业生）
- 加劳德特大学学生处处长以及咨询中心领导

Parents

- ☐ BA Gallaudet (1929 & 1932)
 - ☐ MA University of Illinois (1950s)
 - ☐ Teachers at Illinois School for the Deaf
 - ☐ Artists/Drama Club and Scouts
 - ☐ State and National Officers in Deaf Organizations
-

6

父母

- 加劳德特大学学士（1929 & 1932）
- 伊利诺依大学文学硕士
- 伊利诺依聋人学校教师
- 艺术家/戏剧社和侦察员
- 国内及州立聋人组织官员

Parents:
David & Grace Mudgett with Pat



7

父母:

David (戴维斯·玛姬特) & Grace Mudgett (格蕾丝·玛姬特) 和 Pat (帕特丽夏)

Who are We?

□ Vicki

- Only deaf member in family
- Married to Alan Hurwitz also deaf

8

我们是谁？

Vicki（维奇）

- 家庭成员里唯一的一个聋人
- 和聋人艾伦·赫尔维兹结了婚

Remember us?

- Brief review of last Monday's presentation on "The Making of Deaf Leaders"

还记得我们吗？

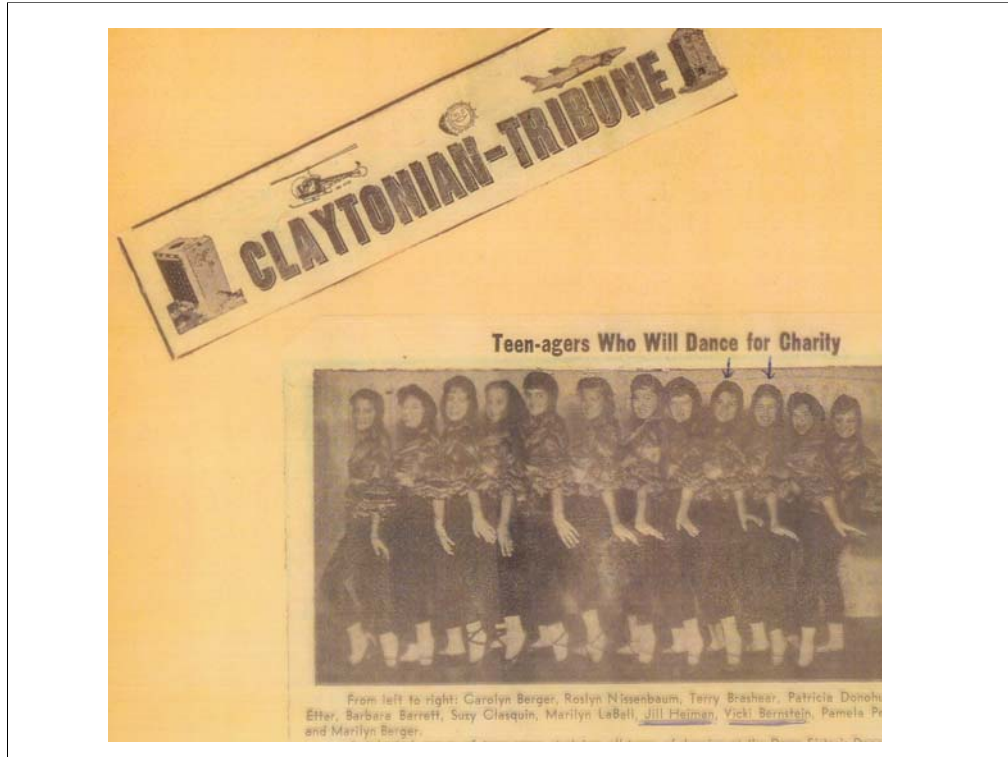
简短回顾一下上周一的演讲内容“聋人领导人的铸就”

Vicki and Alan Hurwitz



10

Vicki (维奇) 和 Alan Hurwitz (艾伦·赫尔维兹)



克莱顿论坛报

“为慈善活动而舞的青少年”

What Does a Leader Do?

- ☐ Serves as a role model
 - ☐ Influences others in a positive way
 - ☐ Is productive, leads, encourages, motivates
 - ☐ May do research...
 - ☐ May be involved with politics...
 - ☐ May create a new product...
 - ☐ May be the first person to do some job ...
-

12

领导者做些什么呢？

- 起到模范带头作用
- 以积极的方式影响着其他人
- 是多产的，领先的，促进的，机动的
- 可以做研究工作
- 可以涉及进政治活动中
- 可以创造新产品
- 可能是第一个去做某些工作的人

Careful: Leaders can hurt

- ❑ Leaders are powerful.
 - ❑ Their opinions, what they say, and what they do can hurt others or can hurt the overall goal.
 - ❑ Leaders must think carefully about the effects of what they say and do!
-

13

谨慎些：领导者能伤害

- 领导者是强大有力的。
- 他们的看法、他们所说的、他们所做的能伤害到其他人，或者能损害到整体目标。
- 领导者必须仔细考虑到他们所说的和所做的产生的影响。

Stories

☐ Edith Fitzgerald

■ Education

☐ Ada James

■ Politics

☐ Claudia Gordon

■ Human Rights

14

故事

Edith Fitzgerald（伊迪丝·菲茨杰拉德）——教育

Ada James（艾达·詹姆士）——政治

Claudia Gordon（克劳迪娅·戈登）——人权

Edith Mansfield Fitzgerald

(Deaf or Hard-of-Hearing) 1877-1940



15

Edith Mansfield Fitzgerald (伊迪丝·曼斯菲尔德·菲茨杰拉德)
(聋人或弱听) 1877—1940

Leaders in the Deaf Community

- ☐ Can be Deaf
 - ☐ Can be Late-deafened
 - ☐ Can be Hard-of-Hearing
 - ☐ Can have a CI
 - ☐ Can be oral deaf
-

16

聋人社区领导者

- 可以是聋人
- 可以是后天失聪的人
- 可以是弱听者
- 可以是人工耳蜗植入者
- 可以是口语聋人

Ada James

(Deaf) 1876-1952



17

Ada James (艾达·詹姆士)

(聋人) 1876—1952

Claudia Gordon
(Deaf)

□ Video Clip

18

Claudia Gordon （克劳迪娅·戈登）
（聋人）

录像

Leaders for Whom?

Does a Deaf leader always work
for Deaf issues only or for the
larger society Deaf and Hearing?

??????????

- ☐ Deaf educators/Deaf organizations/Products such as
TTY for Deaf persons/lawyer for Deaf persons
- ☐ Researchers in science/hotel manager/doctors

19

为谁的领导者？

聋人领导者总是仅仅针对聋人问题而工作吗？或者聋人领导者为聋人和听力健全的人工作？

????????????????

- 聋人教育家/聋人组织/专为聋人设计的产品，诸如TTY（聋哑电信设施）/为聋人服务的律师
- 科学研究者/酒店经理/医生

Stories

- Juliette Gordon Low
 - Founded Girl Scouts

- Patti Lago-Avery
 - Leader for persons with Ushers Syndrome

20

故事

Juliette Gordon Low （朱莉叶·戈登·娄）——女侦察员

Patti Lago-Avery （帕缇·兰勾—艾弗里）
患有Usher's综合症的领导者

Juliette "Daisy" Gordon Low

(Late Deafened) 1860-1927



21

Juliette "Daisy" Gordon Low (朱莉叶·“戴希”·戈登·娄)
(后天变聋的)1860-1927

Overcoming Adversity



Patti Lago-Avery's story

- ❑ Hearing loss in sudden drops
- ❑ Usher's Syndrome

22

1. Discouragement and encouragement: The effect on careers.

Patti Lago-Avery's story.

Patti lost her hearing in sudden drops and her grades went down too – age 14 or 15, and later again at age 21 and at age 24 diagnosed her own Ushers syndrome.

1、气馁和鼓励：职业上的影响

帕缇·兰勾－艾弗里的故事

帕缇的听力在14，15岁的时候突然下降了，她的成绩也跟着下降。21岁的时候听力再次下降，24岁的时候被诊断为Ushers综合症。

“My broken spirit...”

“I spent 6 months interviewing ... for different types of hospital careers.

Everywhere I went I was told this was not a job that a deaf person can do.

Of course with my broken spirit, I believed them.”

23

“我破碎的心灵。。。。。。”

我花了6个月的时间面试不同类型的医院工作。

我去的每个地方都告诉我，那个工作不是一个聋人能做的。

由于我破碎的心灵，我理所当然得相信了他们

"I overcame!"

" I decided that I would not let anyone else try to control my decisions, but I must find the strength to follow my heart.

And this is exactly what I did."

24

“我克服了困难！”

我决定不能让别人控制我的决策，但是为了遵循我心所想的我必须找到我的强项。

这也就是我确实所做到的。

Patti Lago-Avery today

- Long career as counselor for students who are deaf, hard-of-hearing, and deaf with secondary disabilities
 - Presenter on deaf/blind issues: local, national, and international
 - Member of the Board of the American Association for the Deaf Blind
-

25

Today Patti has been a counselor for many years for students who are deaf, hard of hearing, and deaf with secondary disabilities. She gives presentations locally, nationally and internationally on deaf/blind issues. She is a member of the board of the American Association for the Deaf Blind.

今天的帕蒂·兰勾－艾弗里

现在的帕蒂是一位从事了多年聋人学生、弱听生、带有第二残疾的聋人学生咨询工作的顾问。

她在国际上，国内以及当地都做过许多关于聋人/盲人问题的演讲。

她是美国聋人盲人协会管理委员会的委员。

Summary

- ❑ Leaders are those who help to change things – as role models or directly.
 - ❑ Leaders can be Deaf, Late-Deafened, or Hard-of-Hearing.
 - ❑ Leaders can influence Deaf persons directly or all of society itself.
-

26

总结：

- 领导者是模范，或者能直接改变情况。
- 领导者可以是聋人，也可以是后天失聪的，或者弱听者
- 领导者能直接影响聋人，或者直接影响它所在的群体。

Homework for your presentation!

- ☐ What were your goals while you were growing up?
 - ☐ Who are your country's deaf leaders?
 - ☐ Based on Alan's presentation on "*Characteristics of Successful Deaf Leaders*," identify characteristics of your deaf leaders.
-

27

家庭作业：

- 当你成长时，你有些什么目标？
- 谁是你们国家的聋人领导人？
- 基于艾伦的演讲“成功的聋人领导者的特征”，确认你们的聋人领导者的特征。

Questions? Comments?

☐ Please complete evaluation forms before you leave.

☐ Thank you so much.

28

问题？评论？

- 离开前请完成评估表。
- 非常感谢。